hama®

THE SMART SOLUTION

00184020
00184055
00184056
00184057

"Connect"

Bluetooth® Stereo Earphones

Operating Instructions **GB**

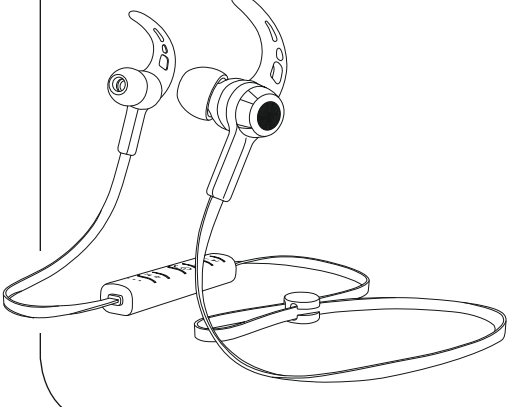
Bedienungsanleitung **D**

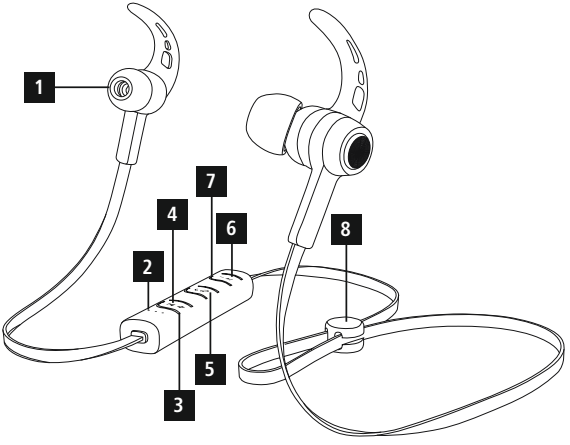
Instrucciones de uso **E**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Manual de instruções **P**




1
2
3
4
5
6
7
8

Controls and Displays

1. Earphones
2. Microphone
3. Status LEDs
4. Volume +, jump forward one title
5. On/off button, voice control, multifunction button (MF)
6. Volume -, jump backward one title
7. Charging socket
8. Cable manager

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- 1x Bluetooth® stereo earphones
- 1x USB charging cable
- 3 pairs of ear cushions (sizes S, M, L)
- 2 pairs of silicone ear hooks (sizes M, L)
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

Warning – High volumes

- High sound pressure level!
- There is a risk of hearing damage.
- To prevent hearing loss, avoid listening at high volume levels for long periods.
- Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.
- Using this product limits your perception of ambient noise. For this reason, do not operate any vehicles or machines while using this product.

4. Getting Started

Warning – Battery

- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

- The earphones are equipped with a rechargeable battery. The battery must be fully charged before using the device for the first time.
- Ensure that the earphones are switched off before charging them.
- Begin charging by connecting the included USB charging cable to the **charging socket** (7) as well as to the USB connection of a PC/laptop.
- Alternatively, you can charge the earphones using a suitable USB charger. Please refer to the

operating instructions for the USB charger used.
- The display lights up constantly in red during the charging process.
- It takes around 2 hours until the battery is completely charged.
- Once the charging process is complete, the red light of the **LED** (3) turns to blue light.
- Disconnect all cable and mains connections after use.

5. Operation

Switching the earphones on/off

- Press the MF button (5) until a voice says "Power ON" and the blue LED flashes.
- To switch it off, press and hold the MF button (5) until a voice says "Power OFF" and the red LED flashes.

Note

The functions described in this section are only available for Bluetooth®-capable terminal devices.

5.1. Bluetooth® pairing

Note – Pairing

- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is on and Bluetooth® is activated.
- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is visible for other Bluetooth® devices.
- For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.

- The earphones and the terminal device should be no further than one metre apart. The smaller the distance, the better.
- Switch on the earphones with the **MF** button (5).
- Press and hold the MF button (5) until the red and blue LEDs flash alternatingly. The earphones are searching for a Bluetooth® connection.
- Open the Bluetooth® settings on your terminal device and wait until **Hama BTH Connect** appears in the list of Bluetooth® devices found.
- Select **Hama BTH Connect** and wait until the earphones are listed as connected in the Bluetooth® settings on your terminal device.
- If the connection was successful, you will hear another acoustic signal and the **LED** (7) slowly flashes blue.

Note – Bluetooth® password

Some terminal devices require a password in order to connect to another Bluetooth® device.
- If your terminal device requests a password for connection to the earphones, enter **0000**.

Note

- Once the connection has been established, a voice says, **"Connected"**.
- If the connection attempt takes longer than 300 seconds to complete, it is cancelled and the LEDs go out. In this case, repeat the steps listed previously under 5.1 Bluetooth® pairing.

5.2. Automatic Bluetooth® connection (after successful pairing)

Note

- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is on and Bluetooth® is activated.
- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is visible for other Bluetooth® devices.
- For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.

- Switch on the earphones with the **MF** button (5). The blue LED begins to flash and the earphones automatically connect with the last terminal device used.

Note

- Once the connection has been established, a voice says, **"Connected"**.
- If the connection attempt takes longer than 300 seconds to complete, it is cancelled and the LEDs go out. In this case, repeat the steps listed previously under 5.2.
- It may be necessary to change the settings on your terminal device to enable it to automatically connect to the earphones.

Note – Connection impaired

After the headset and terminal device have been paired, a connection is established automatically. If the Bluetooth® connection is not established automatically, check the following:
- Check the Bluetooth® settings of your terminal device to see whether **Hama BTH Connect** is connected. If not, repeat the steps listed under **5.1. Bluetooth® pairing**.

Note – Connection impaired

- Check whether obstacles are impairing the range. If so, move the devices closer together.
- The performance can also be affected by a weak battery.

5.3. Bluetooth® multipoint connection

These earphones can connect to two Bluetooth®-enabled terminal devices simultaneously (multipoint).

- First connect the earphones with the first terminal device as described in 5.1.
- Then disable Bluetooth® on that terminal device.
- Next, connect the earphones with the second terminal device as described in 5.1.
- Activate Bluetooth® on the first terminal device once more. The earphones now connect to that terminal device automatically.

5.4. Audio playback

Note

- Note that the functions described under **5.3**. and **5.4**. are only possible with an active Bluetooth® connection.
- Your terminal device must also support the individual functions.
- For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.
- Functions can still be controlled directly via the terminal device.

- Set the volume on your terminal device to a low level.
- Switch on the earphones with the **MF** button (5). Upon successful connection, a voice says, "Connected".
- Start audio playback on the connected terminal device.
- Press **Volume +** (4) to increase the volume. There is an announcement when the maximum volume is reached.
- Press **Volume** - (6) to reduce the volume.
- Press the **MF** button (5) to start or pause audio playback.
- Press and hold **Jump forward one titl**e (4) to skip to the next title.
- Press and hold **Jump backward one title** (6) to skip to the previous title.

5.5. Hands-free function

- Press the **MF** button (5) once to answer an incoming call.
- Press the **MF** button(5) twice or use your telephone to reject an incoming call.
- During a call, press the **MF** button (5) once to end the call.
- Press the **MF** button (5) twice to call the number of the last call.

Note – Call quality

To increase the call quality, make sure that you are near the earphones with your mobile phone during the call.

5.6. Disconnecting the earphones

- Switch off the earphones.
- Disconnect the earphones via the Bluetooth® settings on your terminal device.

5.7. Battery capacity

- An announcement is made and the display flashes in red when the battery is low
- Charge the earphones as described in **4. Getting started**.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

9. Technical Data

	Bluetooth® earphones
Earphone/microphone impedance	32 Ω / 1.4 – 2.2 kΩ
Frequency	20 – 20000 Hz
Earphone/microphone sensitivity	96 dB / -42 dB
WBCV	≥ 75 mV
Range	Max. 10 m
Bluetooth® technology	v4.2
Profile	A2DP V1.3 / AVRCP V1.5 / HFP V1.6 / HSP
Transmission frequency	2.4 – 2.48 GHz
Battery	Li-Po 3.7 V
Battery capacity	60 mAh
Current consumption	Max. 30 mA
Charging voltage	Max. 5 V USB
Total weight	14.5 g
Max. Talk Time / Max. Music Play Time*	5 h / 4 h
Standby time*	60 h
Ready for use*	180 days
Charging time	2 h

* after full charge

10. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

11. Declaration of Conformity

Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00184020, 00184055, 00184056, 00184057] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com -> 00184020, 00184055, 00184056, 00184057 -> Downloads.

Frequency band(s)	2402 MHz – 2480 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	3.5 mW EIRP

Bedienungselemente und Anzeigen

1. Ohrhörer
2. Mikrophon
3. Status LEDs
4. Lautstärke +, Titelsprung vorwärts
5. Taste Ein/Aus, Gesprächssteuerung, Multifunktionstaste (MF)
6. Lautstärke -, Titelsprung zurück
7. Ladebuchse
8. Kabelmanager

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- 1x Bluetooth® Stereo Ohrhörer
- 1x USB-Ladekabel
- 3 Paar Ohrpolster (Größe S/M/L)
- 2 Paar Silikon-Earhooks (Größe M/L)
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

Warnung – Hohe Lautstärke

- Hoher Schalldruck!
- Es besteht das Risiko eines Gehörschadens.
- Um einen Verlust des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.
- Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.
- Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen.

4. Inbetriebnahme

Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

- Die Ohrhörer verfügen über einen wieder aufladbaren Akku. Vor der ersten Anwendung muss

der Akku vollständig aufgeladen werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörer vor dem Aufladen ausgeschaltet sind.
- Starten Sie den Ladevorgang, indem Sie das beiliegende USB-Ladekabel an die **Ladebuchse** (7) und an den USB-Anschluss eines PCs/Notebooks anschließen.
- Alternativ können Sie die Ohrhörer über ein geeignetes USB-Ladegerät laden. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Ladegeräts.
- Die Anzeige leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot.
- Es dauert ca. 2 Stunden, bis der Akku vollständig aufgeladen ist.
- Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die **LED** (3) blau.
- Trennen Sie anschließend alle Kabel- und Netzverbindungen.

5. Betrieb

Ein-/ Ausschalten der Ohrhörer

- Drücken Sie die **MF** Taste(5), bis die Ansage (**Power ON**) ertönt und die blaue LED blinkt.
- Zum Ausschalten drücken Sie die **MF** Taste(5), bis die Ansage (**Power OFF**) ertönt, sowie die rote LED blinkt und erlischt.

Hinweis

Die in diesem Kapitel beschriebenen Funktionen sind nur mit Bluetooth®-fähigen Endgeräten möglich.

5.1. Bluetooth® Erstverbindung (Pairing)

Hinweis – Pairing

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät für andere Bluetooth® Geräte sichtbar ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

- Die Ohrhörer und das Endgerät sollten nicht weiter als 1 Meter voneinander entfernt sein. Je geringer der Abstand, desto besser.
- Schalten Sie die Ohrhörer mit der **MF** Taste (5) ein.
- Drücken und halten Sie die **MF** Taste (5), bis die blaue und rote LED abwechselnd blinken. Die Ohrhörer suchen nach einer Bluetooth® Verbindung.
- Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die Bluetooth® Einstellungen und warten Sie bis in der Liste der gefundenen Bluetooth® Geräte **Hama BTH Connect** angezeigt wird.
- Wählen Sie **Hama BTH Connect** aus und warten Sie, bis die Ohrhörer als verbunden in den Bluetooth® Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt werden.

Hinweis – Bluetooth® Passwort

Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen Bluetooth® Gerät ein Passwort.
- Geben Sie für die Verbindung mit den Ohrhörern das Passwort **0000** ein, wenn Sie zur Eingabe von Ihrem Endgerät aufgefordert werden.

Hinweis

- Wenn die Verbindung erfolgreich war, ertönt die Ansage **Connected**.
- Wenn der Verbindungvorgang länger als 300 Sekunden dauert, erlöschen die LEDs und der Vorgang wird abgebrochen.
- In diesem Fall wiederholen Sie die oben unter 5.1 genannten Schritte zur Bluetooth® Erstverbindung (Pairing).

5.2.Automatische Bluetooth® Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)

Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät für andere Bluetooth® Geräte sichtbar ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

- Schalten Sie die Ohrhörer mit der **MF** Taste (5) ein. Die blaue LED beginnt zu blinken und die Ohrhörer verbinden sich automatisch mit dem zuletzt genutzten Endgerät.

Hinweis

- Wenn die Verbindung erfolgreich war, ertönt die Ansage **Connected**.

Hinweis

- Wenn der Verbindungvorgang länger als 300 Sekunden dauert, erlöschen die LEDs und der Vorgang wird abgebrochen. In diesem Fall wiederholen Sie die oben unter 5.2 genannten Schritte.
- Gegebenenfalls müssen Sie die Einstellung auf dem Endgerät vornehmen, um die automatische Verbindung mit den Ohrhörern zuzulassen.

Hinweis – Verbindung beeinträchtigt

Nach einer erfolgreichen Erstverbindung erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die Bluetooth® Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:

- Kontrollieren Sie in den Bluetooth® Einstellungen des Endgerätes, ob **Hama BTH Connect** verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter **5.1. Bluetooth® Erstverbindung** genannten Schritte.
- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beeinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.
- Auch bei schwacher Batterie kann die Leistung beeinträchtigt sein.

5.3. Bluetooth® Multipoint Verbindung

Diese Ohrhörer können sich mit zwei Bluetooth®-fähigen Endgeräten gleichzeitig verbinden (Multipoint).

- Verbinden Sie zunächst die Ohrhörer wie unter 5.1 beschrieben mit dem ersten Endgerät.
- Deaktivieren Sie anschließend die Bluetooth® Funktion auf diesem Endgerät.
- Verbinden Sie dann die Ohrhörer wie unter 5.1 beschrieben mit dem zweiten Endgerät.
- Aktivieren Sie die Bluetooth® Funktion auf dem ersten Endgerät erneut. Die Ohrhörer verbinden sich dann auch mit diesem Endgerät mittels der automatischen Bluetooth® Verbindung.

5.4. Audio-Wiedergabe

Hinweis

- Beachten Sie, dass die unter **5.4.** und **5.5.** beschriebenen Funktionen nur bei einer aktiven Bluetooth® Verbindung möglich sind.
- Zudem müssen die einzelnen Funktionen von Ihrem Endgerät unterstützt werden.

Hinweis

- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Die Funktionen lassen sich weiterhin auch direkt über das Endgerät steuern.

- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Endgerätes auf ein niedriges Niveau ein.
- Schalten Sie die Ohrhörer mit der **MF** Taste (5) ein. Eine erfolgreiche Verbindung wird durch die Ansage (Connected) angezeigt.
- Starten Sie die Audiowiedergabe auf dem verbundenen Endgerät.
- Drücken Sie **Lautstärke+** (4), um die Lautstärke zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke erfolgt eine entsprechende Ansage.
- Drücken Sie **Lautstärke-** (6), um die Lautstärke zu reduzieren.
- Drücken Sie die **MF** Taste (5), um die Audio-Wiedergabe anzuhalten oder zu starten.
- Drücken und halten Sie **Titelsprung vorwärts** (4), um zum nächsten Titel zu springen.
- Drücken und halten Sie **Titelsprung zurück** (6), um zum vorherigen Titel zu springen

5.5. Freisprechfunktion

- Drücken Sie einmal die **MF** Taste (5), um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
- Drücken Sie die **MF** Taste (5) zweimal oder nutzen Sie ihr Telefon, um den eingehenden Anruf abzuweisen.
- Drücken Sie während des Gesprächs einmal die **MF** Taste (5), um den Anruf zu beenden.
- Drücken Sie die **MF** Taste (5) zweimal, um die Nummer des letzten Anrufs anzurufen.

Hinweis – Gesprächsqualität

Achten Sie darauf, dass Sie sich mit Ihrem Mobiltelefon während eines Anrufs in der Nähe der Ohrhörer befinden, um die Gesprächsqualität zu erhöhen.

5.6. Trennen der Ohrhörer

- Schalten Sie die Ohrhörer aus.
- Trennen Sie die Ohrhörer über die Bluetooth® Einstellungen Ihres Endgerätes.

5.7. Akkukapazität

- Bei geringer Akkukapazität ertönt eine Ansage (Battery Low) und die Anzeige blinkt rot auf.
- Laden Sie die Ohrhörer – wie in **4. Inbetriebnahme** beschrieben – auf.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

9. Technische Daten

	Bluetooth® Ohrhörer
Impedanz Ohrhörer/ Mikrofon	32 Ω / 1,4 – 2,2 kΩ
Frequenz	20 – 20.000 Hz
Empfindlichkeit Ohrhörer/ Mikrofon	96 dB / -42 dB
WBCV	≥ 75 mV
Reichweite	Max. 10 m
Bluetooth®-Technologie	v4.2
Profile	A2DP V1.3 / AVRCP V1.5 / HFP V1.6 / HSP
Sendefrequenz	2.4 – 2.48 GHz
Akku	Li-Po 3,7 V
Akkukapazität	60 mAh
Stromaufnahme	Max. 30 mA
Ladespannung	Max. 5 V USB
Gewicht gesamt	14,5 g
Max. Gesprächszeit / Max. Musikwiedergabezeit *	5 h / 4 h
Ruhezustand *	60 h
Betriebsbereitschaft *	180 Tage
Ladezeit	2 h

* nach voller Ladung

10. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

11. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00184020, 00184055, 00184056, 00184057] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.hama.com -> 00184020, 00184055, 00184056, 00184057 -> Downloads.

Frequenzband/ Frequenzbänder	2402 MHz – 2480 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	3,5 mW EIRP

Elementos de manejo e indicadores

1. Auriculares tipo earbud
2. Micrófono
3. LEDs de estado
4. Volumen +, avanzar titulo
5. Tecla on/off, control de la conversación, tecla multifunción (MF)
6. Volumen -, retroceder titulo
7. Conector hembra de carga
8. Organizador de cables

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Auriculares tipo earbud estéreo Bluetooth®
- 1 cable de carga USB/Micro-USB
- 3 pares de almohadillas (tamaño S/M/L)
- 2 pares de clips de silicona para oreja (tamaño M/L)
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

Aviso – Volumen alto

- ¡Nivel acústico elevado!
- Existe riesgo de sufrir daños auditivos.
- Para evitar la pérdida de audición, evite la escucha a niveles acústicos elevados durante periodos prolongados de tiempo.
- Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de breve exposición a ellos.
- El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por tanto, no maneje vehículos o máquinas mientras usa el producto.

4. Puesta en funcionamiento

Aviso – Batería

- Utilice solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue el producto en profundidad.
- Evite el almacenamiento, la carga y el uso en condiciones de temperatura extrema.
- En caso de almacenamiento prolongado, realice una recarga regularmente (mín. trimestralmente).

- Los auriculares tipo earbud incorporan una batería recargable. La batería debe haberse cargado completamente antes del primer uso.
- Asegúrese de que los auriculares tipo earbud

están apagados antes de proceder a su carga.

- Inicie el proceso de carga conectando el cable de carga USB adjunto a **la hembra de carga** (7) y al puerto USB de un PC/ordenador portátil.
- De forma alternativa, puede cargar los auriculares tipo earbud utilizando un cargador USB. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del cargador USB utilizado.
- El indicador permanece iluminado de manera continua y de color rojo durante el proceso de carga
- La carga completa de la batería puede llevar aprox. 2 horas.
- Finalizado el proceso de carga, el LED (3) luce de color azul.
- Seguidamente, interrumpa todas las conexiones por cable y de red.

5. Funcionamiento

Encender/apagar los auriculares tipo earbud

- Pulse la tecla **MF** (5) hasta que se emita el mensaje (**Power ON**)
  y el LED azul parpadee.
- Para desconectarlo, pulse la tecla **MF** (5) hasta que se emita el mensaje (**Power OFF**) y el LED rojo parpadee y se apague.

Nota

Las funciones descritas en este capítulo solo están disponibles en terminales compatibles con Bluetooth®.

5.1. Conexión inicial Bluetooth® (vinculación)

Nota – Vinculación

- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está encendido y de que se ha activado Bluetooth®.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está visible para otros dispositivos Bluetooth®.
- Observe también las instrucciones de uso de su terminal.

- Entre los auriculares tipo earbud y el terminal no debe haber más de un metro de separación. Cuanto menor sea la distancia entre ellos, mejor.
- Encienda los auriculares tipo earbud con la tecla **MF** (5).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla MF (5) hasta que el LED azul y el LED rojo parpadeen de forma intermitente. Los auriculares tipo earbud buscan una conexión Bluetooth®.
- En el terminal, abra la configuración Bluetooth® y espere hasta que se muestre **Hama BTH Connect** en la lista de los dispositivos Bluetooth® encontrados.
- Seleccione **Hama BTH Connect** y espere hasta que los auriculares tipo earbud se muestren como conectados en la configuración Bluetooth® de su terminal.

Nota – Contraseña Bluetooth®

Algunos terminales requieren una contraseña para la configuración de la conexión con otro dispositivo Bluetooth®.

- Introduzca la contraseña **0000** para la conexión con los auriculares tipo earbud si el terminal lo requiriese.

Nota

- Si la conexión se ha establecido correctamente se emite el mensaje **Connected**.
- Si el proceso de conexión dura más de 300 segundos, los LEDs de estado se apagan y el proceso se interrumpe.
- En tal caso, repita los pasos nombrados anteriormente bajo el punto 5.1, relativos a la conexión inicial Bluetooth® (vinculación).

5.2. Conexión Bluetooth® automática (una vez realizada la vinculación)

Nota

- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está encendido y de que se ha activado Bluetooth®.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está visible para otros dispositivos Bluetooth®.
- Observe también las instrucciones de uso de su terminal.

- Encienda los auriculares tipo earbud con la tecla **MF** (5). El LED azul comienza a parpadear y los auriculares tipo earbud se conectan automáticamente con el último terminal utilizado.

Nota

- Si la conexión se ha establecido correctamente se emite el mensaje **Connected**.
- Si el proceso de conexión dura más de 300 segundos, los LEDs de estado se apagan y el proceso se interrumpe.
  En tal caso, repita los pasos nombrados anteriormente bajo el punto 5.2.

Nota

- De ser necesario, puede que deba realizar los ajustes necesarios en el terminal para permitir la conexión automática con los auriculares tipo earbud.

Nota – Fallo en la conexión

La conexión se establece de forma automática tras el establecimiento correcto de la conexión inicial. De no establecerse la conexión Bluetooth® de forma automática, compruebe los siguientes puntos:

- Compruebe, en la configuración Bluetooth® del terminal, si **Hama BTH Connect** se ha conectado.
  De no ser así, repita los pasos indicados en **5.1. Conexión inicial Bluetooth®**.
- Verifique la presencia de obstáculos que puedan afectar al alcance. De haberlos, reduzca la separación entre los dispositivos.
- El rendimiento también puede verse afectado por una carga baja de la pila.

5.3. Conexión Bluetooth® Multipoint

Estos auriculares tipo earbud pueden conectarse simultáneamente con dos terminales compatibles con Bluetooth® (Multipoint).

- En primer lugar, conecte los auriculares tipo earbud con el primer terminal como se describe en 5.1.
- Seguidamente, desactive la función Bluetooth® en dicho terminal.
- A continuación, conecte los auriculares tipo earbud con el segundo terminal como se describe en 5.1.
- Vuelva a activar la función Bluetooth® en el primer terminal. Los auriculares tipo earbud se conectan también a dicho terminal mediante la conexión Bluetooth® automática.

5.4. Reproducción de audio

Nota

- Tenga en cuenta que las funciones descritas en **5.3.** y **5.4.** solo son posibles con una conexión Bluetooth® activa.
- Además, cada una de las funciones debe ser compatible con su terminal.
- Observe también las instrucciones de uso de su terminal.
- Puede seguir controlando las funciones directamente desde el terminal.
- Baje el volumen de su terminal.
- Encienda los auriculares tipo earbud con la tecla **MF** (5). El mensaje (Connected) indica que la conexión se ha establecido correctamente.
- Inicie la reproducción de audio en el terminal conectado.
- Pulse **Volumen+** (4) para aumentar el volumen. Si se alcanza el volumen máximo se emite el mensaje correspondiente.
- Pulse **Volumen-** (6) para reducir el volumen.
- Pulse la tecla **MF** (5) para pausar o iniciar la reproducción de audio.
- Pulse y mantenga pulsado **Salto al título siguiente** (4) para saltar al siguiente título.
- Pulse y mantenga pulsado **Salto al título anterior** (6) para saltar al título anterior.

5.5. Función de manos libres

- Pulse una vez la tecla **MF** (5) para aceptar una llamada entrante.
- Pulse dos veces la tecla **MF** (5) o emplee su teléfono para rechazar la llamada entrante.
- Durante la conversación, pulse una vez la tecla **MF** (5) para finalizar la llamada.
- Pulse dos veces la tecla **MF** (5) para mostrar el número de la última llamada.

Nota – Calidad de audio

Durante las llamadas, manténgase, junto con el teléfono móvil, cerca de los auriculares tipo earbud, para aumentar la calidad de audio.

5.6. Desconexión de los auriculares tipo earbud

- Apague los auriculares tipo earbud.
- Desconecte los auriculares tipo earbud a través de los ajustes de Bluetooth® del terminal.

5.7. Capacidad de la batería

- Si la capacidad de la batería es baja, se emite un mensaje (Battery Low) y el indicador parpadea de color rojo.
- Cargue los auriculares tipo earbud tal y como se describe en **4. Puesta en funcionamiento**.

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

9. Datos técnicos

	Auriculares tipo earbud Bluetooth®
Impedancia auriculares/ micrófono	32 Ω / 1,4 – 2,2k Ω
Frecuencia	20 – 20.000Hz
Sensibilidad auriculares/ micrófono	96dB / -42dB
WBCV	≥ 75mV
Alcance	Max. 10m
Tecnología Bluetooth®	v4.2
Perfil	A2DP V1.3 / AVRCP V1.5 / HFP V1.6 / HSP
Frecuencia de transmisión	2.4 – 2.48GHz
Batería	Li-Po 3,7 V
Capacidad de la batería	60mAh
Consumo de corriente	Max. 30 mA
Tensión de carga	Max. 5 V USB
Peso total	14,5 g
Máx. tiempo de llamadas/ máx. tiempo de reproducción de música*	5 h / 4 h
Estado de reposo*	60 h
Disponibilidad para funcionamiento*	180 días
Tiempo de carga	2 h

* después de la carga completa

10. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

11. Declaración de conformidad

Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00184020, 00184055, 00184056, 00184057] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
www.hama.com -> 00184020, 00184055, 00184056, 00184057 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2402 MHz – 2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	3,5 mW EIRP

Органы управления и индикации

1. Вставные наушники
2. Микрофон
3. Лампы индикации
4. Громкость +, следующий файл
5. ВКЛ/ВЫКЛ, управление разговором с абонентом, многофункциональная кнопка (MF)
6. Громкость -, предыдущий файл
7. Разъем питания/зарядки
8. Кабельный организатор

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Вставные стереонаушники Bluetooth®, 1 шт.
- Зарядный кабель USB/Micro-USB (1 шт.)
- 3 насадки (размеры S/M/L)
- 2 пары силиконовых креплений наушников (размеры M/L)
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не применять в запретных зонах.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

Внимание.
Техника безопасности

- Высокое звуковое давление!
- Опасность повреждения органов слуха.
- Во избежание потери слуха не слушайте воспроизведение на большой громкости в течение длительного времени.
- Не превышать нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха.
- Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и шумов. Запрещается использовать изделие во время вождения автомобиля и управления машинами.

4. Ввод в эксплуатацию

Внимание.
Техника безопасности

- Применять только соответствующие зарядные устройства.
- Запрещается эксплуатировать и ремонтировать неисправные устройства.
- Не подвергать аккумуляторы глубокой разрядке и перезарядке.
- Беречь от высоких температур при хранении, заряде и эксплуатации.
- При длительном хранении заряжать не реже одного раза в три месяца.

- Вставные наушники оснащены перезаряжаемым аккумулятором. Перед вводом гарнитуры в эксплуатацию необходимо полностью зарядить аккумулятор.
- Перед началом зарядки выключите наушники.
- Чтобы начать заряд аккумулятора, подключите кабель USB **разъем зарядного устройства** (7) и к разъему USB компьютера.

- Наушники также можно заряжать с помощью зарядного устройства USB. Соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств.
- Во время заряда непрерывно горит красная лампа.
- Для полного заряда аккумулятора требуется ок. 2 часов.
- По окончании заряда горит синий светодиодный индикатор (3).
- По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.

5. Эксплуатация

Включение/выключение наушников

- Нажмите и удерживайте кнопку **MF** (5). Прибор подаст сигнал питания (**Power ON**), и загорится синяя лампа.
- Чтобы выключить питание, нажмите и удерживайте кнопку **MF** (5). Прибор подаст сигнал отключения питания (**Power OFF**), и красная лампа погаснет.

Примечание

Функции, описанные в этой главе, возможно только с Bluetooth®-совместимыми устройствами.

5.1. Первое соединение Bluetooth® (Pairing)

Примечание – Согласование

- Включите устройство воспроизведения и активируйте на нем Bluetooth®.
- Через интерфейс Bluetooth® убедитесь, что устройство воспроизведения обнаруживается другими устройствами.
- Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации устройства.

- Наушники и устройство воспроизведения должны располагаться не дальше 1 метра друг от друга. Чем меньше дистанция между устройствами, тем увереннее связь.
- Включите наушники с помощью **многофункциональной кнопки** (5).
- Нажмите и удерживайте кнопку MF (5), пока не начнут попеременно мигать синяя и красная лампы. Наушники начнут поиск сигнала Bluetooth®.
- Откройте настройки Bluetooth® на устройстве воспроизведения и в списке выберите устройство **Hama BTH Connect**.
- Выберите **Hama BTH Connect** и подождите, пока наушники не появятся в списке устройств, подключенных по протоколу Bluetooth® к вашему устройству воспроизведения.

Примечание – Bluetooth®

Для установки соединения с некоторыми устройствами может потребоваться пароль Bluetooth®.

- Если для установки соединения с наушниками потребуется пароль, введите **0000**.

Примечание

- Если соединение установлено, гарнитура подаст сигнал **«Соединение установлено»**.
- Если соединение не удается установить более 300 секунд, лампы гаснут и режим установки соединения отключается.
- В этом случае повторите операцию согласования по протоколу Bluetooth® (см. 5.1).

5.2. Автоматическое соединение по протоколу Bluetooth® после согласования

Примечание

- Включите устройство воспроизведения и активируйте на нем Bluetooth®.
- Через интерфейс Bluetooth® убедитесь, что устройство воспроизведения обнаруживается другими устройствами.
- Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации устройства.

- Включите наушники с помощью **многофункциональной кнопки** (5). Синяя лампа начнет мигать, и наушники автоматически установят соединение с устройством, с которым они соединялись в последний раз.

Примечание

- Если соединение установлено, гарнитура подаст сигнал **«Соединение установлено».**
- Если соединение не удается установить более 300 секунд, лампы гаснут и режим установки соединения отключается. В этом случае повторите операции из пункта 5.2.
- При необходимости, чтобы разрешить автоматическое подключение наушников, выполните соответствующие настройки на сопрягаемом устройстве.

Примечание – Повторное соединение

После первого соединения в дальнейшем устройства будут подключаться автоматически. Если соединение Bluetooth® автоматически не устанавливается, проверьте следующее:

- В настройках Bluetooth® устройства воспроизведения проверьте наличие соединения с устройством **Hama BTH Connect**. При отсутствии соединения повторите операцию из главы **5.1. «Согласование устройство по протоколу Bluetooth®»**.
- Следует учитывать, что препятствия влияют на радиус соединения. При наличии препятствий уменьшите дистанцию между устройствами.
- Разряженная батарея также отрицательно влияет на качество соединения.

5.3. Соединение нескольких устройств Bluetooth® (Multipoint)

Наушники могут одновременно устанавливать соединение с двумя устройствами Bluetooth® (технология Multipoint).

- Установите соединение с первым устройством так, как указано в пункте 5.1.
- Затем отключите на этом устройстве режим Bluetooth®.
- Установите соединение со вторым устройством так, как указано в пункте 5.1.
- Снова включите режим Bluetooth® на первом устройстве. Наушники установят соединение с этим устройством по каналу Bluetooth® автоматически.

5.4. Воспроизведение звука

Примечание

- Функции из глав **5.3** и **5.4** работают только при наличии соединения Bluetooth®.
- Кроме этого устройство воспроизведения должно быть совместимо с некоторыми функциями.
- Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации устройства.
- Функциями можно управлять непосредственно через устройство воспроизведения.

- На устройстве воспроизведения установите минимальную громкость.
- Включите наушники с помощью **многофункциональной кнопки** (5). При установке соединения гарнитура подаст сигнал «Соединение установлено».
- На источнике звука включите воспроизведение.
- Чтобы увеличить громкость, нажмите кнопку **Громкость+** (4). Если громкость увеличена до максимума, гарнитура подаст соответствующий сигнал.
- Чтобы уменьшить громкость, нажмите **Громкость-** (6).
- Чтобы приостановить или возобновить воспроизведение, нажмите кнопку **MF** (5).
- Чтобы перейти к следующему файлу, нажмите кнопку **Следующий файл** (4).
- Чтобы перейти к предыдущему файлу, нажмите кнопку **Предыдущий файл** (6).

5.5. Функция громкой связи

- Чтобы ответить на звонок, нажмите **многофункциональную** кнопку (5).
- Чтобы отказаться от ответа на звонок, дважды нажмите **многофункциональную** кнопку (5), либо воспользуйтесь функциями телефона.
- Чтобы завершить разговор, во время разговора нажмите многофункциональную кнопку (5).
- Чтобы набрать последний набранный номер, два раза нажмите многофункциональную кнопку (5).

Примечание – Качество сигнала

Для лучшего качества связи во время вызова телефон должен находиться как можно ближе к наушникам.

5.6. Отсоединение наушников

- Выключите наушники.
- Отключите наушники в настройках Bluetooth® устройства воспроизведения.

5.7. Емкость аккумулятора

- При малой остаточной емкости аккумулятора гарнитура подает сигнал, и начинает мигать красный индикатор.
- Зарядите наушники как описано в пункте **4. «Ввод в эксплуатацию»**.

6. Уход и техобслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

9. Технические характеристики

	Вставные наушники Bluetooth®
Полное сопротивление, наушники/микрофон	32 Ω / 1,4 – 2,2 kΩ
Частота	20 – 20.000 Hz
Чувствительность, наушники/микрофон	96 dB / -42 dB
Широкополосное напряжение	≥ 75 mV
Дальность действия	Max. 10 m
Стандарты Bluetooth®	v4.2
Режим	A2DP V1.3 / AVRCP V1.5 / HFP V1.6 / HSP
Частота передачи	2.4 – 2.48 GHz
Аккумуляторная батарея	Li-Po 3,7 V
Емкость аккумулятора	60 mAh
Ток потребления	Max. 30 mA
Зарядное напряжение	Max. 5 V USB
Общий вес	14,5 g
Макс. время разговора / макс. время воспроизведения музыки*	5 h / 4 h
Ждущий режим*	60 h
Готовность к эксплуатации*	180 дней
Время зарядки	2 h

* полностью заряженная батарея

10. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

11. Декларация производителя

Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00184020, 00184055, 00184056, 00184057] отвечает требованиям директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com ->00184020, 00184055, 00184056, 00184057 ->Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	2402 MHz – 2480 MHz
Максимальная излучаемая мощность	3,5 mW EIRP

Bedieningselementen en weergaven

1. Oortelefoon
2. Microfoon
3. Status-LEDs
4. Volume +, Volgende track
5. Toets In/Uit, spraakbesturing, multifunctionele toets (MF)
6. Volume -, Vorige track
7. Laadpoort
8. Kabelmanager

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- 1x Bluetooth®-stereo-oortelefoon
- 1x USB-laadkabel
- 3 paar oorkussentjes (grootte S/M/L)
- 2 paar silicone earhooks (grootte M/L)
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

Waarschuwing – Hoog volume

- Hoog geluidsdrukniveau!
- Gevaar voor gehoorschade.
- Om gehoorverlies te voorkomen, dient u het horen bij een hoog geluidsdrukniveau gedurende lange periodes te vermijden.
- Houd het geluidsvolume te allen tijde op een verstandig niveau. Grote geluidsvolumen kunnen – zelfs kortstondig – tot gehoorbeschadiging leiden.
- De gebruikmaking van het product beperkt u in de waarneming van omgevingsgeluiden. Bedient u om deze reden tijdens het gebruik ervan geen voertuigen of machines.

4. Inbedrijfstelling

Waarschuwing – Accu

- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Het op te laden product niet overladen of diepontladen.
- Opbergen, opladen en gebruiken bij extreme temperaturen vermijden.

Waarschuwing – Accu

- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen, dan dienen ze ten minste elke 3 maanden te worden opgeladen.

- De oortjes beschikken over een oplaadbare accu. Vóór het eerste gebruik dient de accu volledig te worden opgeladen.
- Controleer dat de oortjes zijn uitgeschakeld voordat met het opladen wordt begonnen.
- Start het opladen door de meegeleverde USB-oplaadkabel op **aansluitpunt voor het opladen** (7) en op de USB-aansluiting van een pc/notebook aan te sluiten.
- Als alternatief kunnen de oortjes via een geschikt USB-oplader worden opgeladen. Neem in dat geval de bedieningsinstructies van het gebruikte USB-laadtoestel in acht.
- De LED-indicatie brandt tijdens het opladen continu rood.
- Het duurt ca. 2 uur totdat de accu geheel is opgeladen.
- Nadat het opladen is voltooid brandt het ledje (3) blauw.
- Aansluitend alle kabel- en netverbindingen scheiden.

5. Gebruik en werking

Oortjes in-/uitschakelen

- Druk op de **MF** toets (5), totdat de mededeling (**Power ON**) weerklinkt en de blauwe LED knippert.
- Om uit te schakelen drukt u op de **MF** toets (5), totdat de mededeling (**Power OFF**) weerklinkt, alsmede de rode LED knippert en uitgaat.

Aanwijzing

De in dit hoofdstuk beschreven functies zijn alleen met Bluetooth-geschikte toestellen mogelijk.

5.1. Bluetooth® koppeling tot stand brengen (Pairing)

Aanwijzing – Pairing

- Controleer of uw Bluetooth®-geschikt eindtoestel is ingeschakeld en dat de Bluetooth®-functie is geactiveerd.
- Controleer of uw Bluetooth®-geschikt eindtoestel voor andere Bluetooth®-apparatuur zichtbaar is.
- Lees hiervoor de bedieningsinstructies van uw eindtoestel a.u.b.

- De oortjes en het eindapparaat dienen niet meer dan 1 meter van elkaar te zijn verwijderd. Hoe dichter bij elkaar, des te beter.
- Schakel de oortjes met de **MF**-knop (5) in.
- Houd de **MF** toets (5) ingedrukt, totdat de blauwe en rode LED beurtelings knipperen. De oortjes zoeken naar een Bluetooth®-verbinding.
- Open op uw eindtoestel de Bluetooth®-instellingen en wacht totdat in de lijst van gevonden Bluetooth®-apparatuur **Hama BTH Connect** wordt weergegeven.
- Selecteer **Hama BTH Connect** en wacht totdat de oortjes als zijnde verbonden in de Bluetooth®-instellingen van uw eindapparaat worden weergegeven.

Aanwijzing – Bluetooth®-password

Sommige toestellen hebben voor het tot stand brengen van de verbinding met een ander Bluetooth®-toestel een password nodig.

- Voer voor de verbinding met de oortjes het wachtwoord **0000** in, indien uw apparaat de invoer van een wachtwoord verlangt.

Aanwijzing

- Indien de verbinding succesvol was, weerklinkt de mededeling Connected.
- Indien de verbindingspoging langer dan 300 seconden duurt, dan gaan de LEDs uit en wordt het verbinden geannuleerd.
- In dit geval herhaalt u de hierboven onder 5.1 genoemde stappen voor de eerste maal een Bluetooth®-verbinding tot stand brengen (pairing/koppelen).

5.2. Automatische Bluetooth-verbinding (na een reeds uitgevoerde koppeling)

Aanwijzing

- Controleer of uw Bluetooth®-geschikt weergave toestel is ingeschakeld en dat de Bluetooth®-functie is geactiveerd.
- Controleer of uw Bluetooth®-geschikt eindtoestel voor andere Bluetooth®-apparatuur zichtbaar is.
- Lees hiervoor de bedieningsinstructies van uw eindtoestel a.u.b.

- Schakel de oortjes met de **MF**-knop (5) in. De blauwe led begint te knipperen en de oortjes verbinden zich automatisch met het als laatste gebruikte eindtoestel.

Aanwijzing

- Indien de verbinding succesvol was, weerklinkt de mededeling **Connected**.
- Indien de verbindingspoging langer dan 300 seconden duurt, dan gaan de LEDs uit en wordt het verbinden geannuleerd. In dit geval herhaalt u de hierboven onder 5.2 genoemde stappen.
- Eventueel dient u de instelling op het eindtoestel uit te voeren om de automatische verbinding met de oortjes toe te staan.

Aanwijzing – Verbinding gestoord

Nadat de eerste verbinding succesvol tot stand is gebracht wordt de verbinding normaliter steeds weer automatisch uitgevoerd. Indien de Bluetooth®-verbinding echter niet wederom automatisch tot stand wordt gebracht, dan dienen de hieronder vermelde punten te worden gecontroleerd:

- Controleer in de Bluetooth®-instellingen van uw eindtoestel of **Hama BTH Connect** is verbonden. Is dit niet het geval, dan herhaalt u de onder **5.1. De eerste maal een Bluetooth®-verbinding tot stand brengen (koppelen)** vermelde stappen.
- Controleer of hindernissen het bereik negatief beïnvloeden. Indien dit het geval is, dan plaatst u de toestellen dichter bij elkaar.
- Ook kan bij een zwakke accu het zendvermogen beperkt zijn.

5.3. Bluetooth® Multipoint-verbinding

Deze oortjes kunnen zich tegelijkertijd met twee Bluetooth®-geschikte eindtoestellen verbinden (Multipoint).

- Verbind allereerst de oortjes zoals onder 5.1 is beschreven met het eerste eindtoestel.
- Deactiveer aansluitend de Bluetooth®-functie op dit eindtoestel.
- Verbind dan de oortjes zoals onder 5.1 is beschreven met het tweede eindtoestel.
- Activeer de Bluetooth®-functie op het eerste eindtoestel opnieuw. De oortjes verbinden zich dan ook met dit eindtoestel door middel van de automatische Bluetooth®-verbinding.

5.4. Audioweergave

Aanwijzing

- Houd er rekening mee, dat de onder **5.3.** en **5.4.** beschreven functies uitsluitend bij een actieve Bluetooth®-verbinding mogelijk zijn.
- Bovendien dienen de afzonderlijke functies van uw eindtoestel te worden ondersteund.
- Lees hiervoor de bedieningsinstructies van uw eindtoestel a.u.b.
- De functies kunnen verder tevens direct via het eindtoestel worden geregeld.

- Stel het volume van uw eindtoestel op een laag niveau in.
- Schakel de oortjes met de **MF**-knop (5) in. Een succesvolle verbinding wordt door de mededeling (Connected) gesignaleerd.
- Start de audioweergave op het verbonden eindtoestel.
- Druk op **Volume +** (4), teneinde het geluidsniveau te verhogen. Bij het bereiken van het maximale geluidsniveau weerklinkt er een desbetreffende mededeling.
- Druk op **Volume -** (6), teneinde het geluidsniveau te verlagen.
- Druk op de **MF** toets (5), teneinde de audioweergave te pauzeren of te starten.
- Houd de toets **Volgende track** (4) ingedrukt, teneinde naar de volgende titel te springen.
- Houd de toets **Vorige track** (6) ingedrukt, teneinde naar de vorige titel te springen.

5.5. Handsfree-functie

- Druk eenmaal op de **MF** toets (5) teneinde een binnenkomend gesprek aan te nemen.
- Druk tweemaal op de toets **MF** (5) of gebruik uw telefoon teneinde het binnenkomende gesprek te weigeren.
- Druk tijdens het gesprek eenmaal op de **MF** toets (5), teneinde het gesprek te beëindigen.
- Druk de **MF** toets (5) twee keer in, teneinde het nummer van het laatste gesprek te kiezen

Aanwijzing – Gesprekskwaliteit

Let erop dat u met uw mobiele telefoon tijdens een telefoongesprek in de buurt van de oortjes blijft om de gesprekskwaliteit te waarborgen.

5.6. Verbinding oortjes verbreken

- Schakel de oortjes uit.
- Verbreek de verbinding van de oortjes via de Bluetooth®-instellingen van uw eindapparaat.

5.7. Accucapaciteit

- Bij een geringe accucapaciteit weerklinkt een mededeling (Battery Low) en de LED-indicatie knippert rood.
- Laad de oortjes – zoals in **4. Ingebruikname** is beschreven – op.

6. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

9. Technische specificaties

	Bluetooth®-oortjes
Impedantie oortelefoon/ microfoon	32 Ω / 1,4 – 2,2 kΩ
Frequentie	20 – 20.000 Hz
Gevoeligheid oortelefoon/ microfoon	96 dB / -42 dB
WBCV	≥ 75 mV
Bereik	Max. 10 m
Bluetooth®-technologie	v4.2
Profielen	A2DP V1.3 / AVRCP V1.5 / HFP V1.6 / HSP
Zendfrequentie	2.4 – 2.48 GHz
Accu	Li-Po 3,7 V
Accucapaciteit	60 mAh
Stroomverbruik	Max. 30 mA
Oplaadspanning	Max. 5 V USB
Gewicht totaal	14,5 g
Max. gesprekstijd / Max. muziekweergavetijd*	5 h / 4 h
Slaapstand*	60 h
Gebruiksgereedheid*	180 dagen
Oplaadtijd	2 h

* indien volledig opgeladen

10. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

11. Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00184020, 00184055, 00184056, 00184057] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.hama.com -> 00184020, 00184055, 00184056, 00184057 -> Downloads.

Frequentieband(en)	2402 MHz – 2480 MHz
Maximaal radiofrequent vermogen	3,5 mW EIRP

Elementos de comando e indicadores

1. Auriculares
2. Microfone
3. LED de estado
4. Volume +, avançar faixa
5. Tecla ligar/desligar, controlo de chamadas, tecla de multifunções (MF)
6. Volume +, retroceder faixa
7. Tomada de carregamento
8. Organizador de cabos

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- 1 par de auriculares estéreo Bluetooth®
- 1x Cabo de carregamento USB/Micro-USB
- 3 Pares de almofadas de auricular (tamanho S/M/L)
- 2 pares de ganchos de silicone (tamanho M/L)
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

Aviso – Volume alto

- Elevada pressão sonora!
- Existe risco de danos auditivos.
- Para evitar perda da audição, evite escutar a um volume elevado durante um longo período.
- Mantenha sempre o volume de som num nível moderado. Um volume de som elevado, mesmo durante um período curto, poderá causar lesões auditivas.
- A utilização do produto limita a perceção de ruídos ambiente. Por conseguinte, durante a utilização, não opere quaisquer veículos ou máquinas.

4. Colocação em funcionamento

Aviso – Bateria

- Utilize apenas carregadores adequados ou ligações USB para efetuar o carregamento.
- De modo geral, não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos, nem tente reparar os mesmos.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite guardar, carregar e utilizar a bateria sob temperaturas extremas.
- No caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).

- Os auriculares dispõem de uma bateria recarregável. Antes da primeira utilização, a bateria tem de ser totalmente carregada.
- Certifique-se de que os auriculares estão desligados antes do carregamento.
- Inicie o processo de carregamento, conectando o cabo de carregamento USB juntamente fornecido à

tomada de carregamento (7) e à ligação USB de um PC/Notebook.
- Alternativamente, pode carregar os auriculares através de um carregador USB adequado. Para tal, consulte o manual de instruções do carregador USB utilizado.
- O visor acende-se permanentemente a vermelho durante o processo de carregamento.
- Demora cerca de 2 horas até que a bateria esteja completamente carregada.
- Quando o processo de carregamento terminar, o LED (3) acende a azul.
- Desligue posteriormente todas as ligações de cabos e à rede elétrica.

5. Operação

Ligar/desligar os auriculares

- Prima a tecla **MF** (5), até se ouvir (**Power ON**) e o LED azul ficar intermitente.
- Para desligar prima a tecla **MF** (5), até se ouvir (**Power OFF**) e o LED vermelho ficar intermitente e apagar.

Nota

As funções descritas nesta secção apenas são possíveis com dispositivos com a funcionalidade Bluetooth®.

5.1. Primeira ligação Bluetooth® (emparelhamento)

Nota – Emparelhamento

- Certifique-se de que o seu dispositivo Bluetooth® está ligado e que o Bluetooth® está ativado.
- Certifique-se de que o seu dispositivo Bluetooth® está visível para outros dispositivos Bluetooth®.
- Para tal, consulte o manual de instruções do seu dispositivo.

- Os auriculares e o dispositivo não devem estar a mais de 1 metro de distância um do outro. Quanto menor a distância, melhor.
- Ligue os auriculares com o botão **MF** (5).
- Prima e mantenha premida a tecla MF (5), até o LED azul e o LED vermelho piscarem alternadamente. Os auriculares procuram uma ligação Bluetooth®.
- Abra o menu de definições Bluetooth® no seu dispositivo final e aguarde até a lista de dispositivos Bluetooth® encontrados apresentar **Hama BTH Connect**.
- Selecione **Hama BTH Connect** e aguarde até que os auriculares sejam apresentados como ligados nas definições Bluetooth® do seu dispositivo.

Nota – Palavra-passe Bluetooth®

Alguns dispositivos requerem a introdução de uma palavra-passe para estabelecer a ligação a outro dispositivo Bluetooth®.
- Introduza a palavra-passe **0000** para estabelecer a ligação aos auriculares se tal lhe for solicitado pelo seu dispositivo.

Nota

- Quando a ligação é estabelecida com sucesso, ouve-se **Connected**.
- Quando o processo de ligação demora mais do que 300 segundos, os LED apagam-se e o processo é cancelado.
- Nesse caso, repita os passos descritos no ponto 5.1 referentes à primeira ligação Bluetooth (emparelhamento).

5.2. Ligação Bluetooth® automática (após emparelhamento já efetuado)

Nota

- Certifique-se de que o seu dispositivo Bluetooth® está ligado e que o Bluetooth® está ativado.
- Certifique-se de que o seu dispositivo Bluetooth® está visível para outros dispositivos Bluetooth®.
- Para tal, consulte o manual de instruções do seu dispositivo.

- Ligue os auriculares com o botão **MF** (5). O LED azul começa a piscar e os auriculares estabelecem automaticamente uma ligação ao último dispositivo utilizado.

Nota

- Quando a ligação é estabelecida com sucesso, ouve-se **Connected**.
- Quando o processo de ligação demora mais do que 300 segundos, os LED apagam-se e o processo é cancelado. Nesse caso, repita os passos descritos no ponto 5.2.
- Poderá ser necessário configurar o dispositivo para permitir a ligação automática aos auriculares.

Nota – Ligação afetada

Após uma primeira ligação bem-sucedida, a ligação é realizada automaticamente. Caso a ligação Bluetooth® não seja estabelecida automaticamente, verifique os seguintes aspetos:

- Nas definições Bluetooth® do dispositivo, verifique se **Hama BTH Connect** está ligado. Caso tal não se verifique, repita os passos indicados no ponto **5.1. referentes à primeira ligação Bluetooth®**.
- Verifique se existem obstáculos a afetar o alcance. Caso existam, coloque os dispositivos mais próximos um do outro.
- O desempenho também pode ficar prejudicado quando a bateria está fraca.

5.3. Ligação Bluetooth® Multipoint

Estes auriculares permitem uma ligação simultânea a dois dispositivos que suportam a função Bluetooth® (Multipoint).

- Primeiro, estabeleça a ligação dos auriculares ao primeiro dispositivo como descrito no ponto 5.1.
- Em seguida, desative a função Bluetooth® nesse dispositivo.
- Depois, estabeleça a ligação dos auriculares ao segundo dispositivo como descrito no ponto 5.1.
- Volte a ativar a função Bluetooth® no primeiro dispositivo. Assim, os auriculares também estabelecem uma ligação a esse dispositivo por meio da ligação Bluetooth® automática.

5.4. Reprodução de áudio

Nota

- Tenha em atenção que as funções explicadas nos pontos **5.3.** e **5.4.** só são possíveis com uma ligação Bluetooth® ativa.
- Além disso, as várias funções têm que ser suportadas pelo seu dispositivo final.
- Para tal, consulte o manual de instruções do seu dispositivo.
- As funções também se podem comandar diretamente através do dispositivo.

- Regule o volume de som do seu dispositivo para um nível baixo.
- Ligue os auriculares com o botão **MF** (5). Quando a ligação é efetuada com sucesso, ouve-se (**Connected**).
- Inicie a reprodução de áudio no dispositivo final ligado.
- Prima **Volume +** (4), para aumentar o volume. Ao alcançar o volume máximo, ouve-se a respetiva informação.
- Prima o **Volume -** (6) para reduzir o volume.
- Prima atecla **MF** (5), para iniciar ou interromper a reprodução de áudio.
- Prima e mantenha premido **Avançar faix**a (4) para passar para a faixa seguinte.
- Prima e mantenha premido **Retroceder faixa** (6) para voltar à faixa anterior.

5.5. Função de alta-voz

- Prima uma vez a tecla **MF** (5) para atender uma chamada recebida.
- Prima a tecla **MF** (5) duas vezes ou utilize o seu telefone para rejeitar uma chamada recebida.
- Durante a chamada, prima uma vez a tecla **MF** (5) para terminar a chamada.
- Prima a tecla **MF** (5) duas vezes para chamar o último número marcado.

Nota – Qualidade da chamada

Assegure-se de que se encontra com o seu telemóvel na proximidade dos auriculares durante a chamada, de modo a aumentar a qualidade da mesma.

5.6. Desemparelhamento dos auriculares

- Desligue os auriculares.
- Desemparelhe os auscultadores através das definições Bluetooth® do seu dispositivo.

5.7. Capacidade da bateria

- Com pouca capacidade da bateria ouve-se um aviso (Battery Low) e o visor acende-se a vermelho.
- Carregue os auriculares como descrito no ponto **4. Colocação em funcionamento**.

6. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

9. Especificações técnicas

	Auriculares Bluetooth®
Impedância auscultadores/microfone	32 Ω / 1,4 – 2,2k Ω
Frequência	20 – 20.000 Hz
Sensibilidade auscultadores/microfone	96 dB / -42 dB
WBCV	≥ 75 mV
Alcance	Max. 10 m
Tecnologia Bluetooth®	v4.2
Perfil	A2DP V1.3 / AVRCP V1.5 / HFP V1.6 / HSP
Frequência de transmissão	2.4 – 2.48 GHz
Bateria	Li-Po 3,7 V
Capacidade da bateria	60 mAh
Consumo de energia	Max. 30 mA
Tensão de carregamento	Max. 5 V USB
Peso total	14,5 g
Tempo em conversação máx./tempo de reprodução de música máx.*	5 h / 4 h
Hibernação*	60 h
Operacionalidade*	180 dias
Tempo de carregamento	2 h

* após carregamento completo

10. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

11. Declaração de conformidade

O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00184020, 00184055, 00184056, 00184057] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
www.hama.com -> 00184020, 00184055, 00184056, 00184057 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	2402 MHz – 2480 MHz
Potência máxima transmitida	3,5 mW EIRP

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00184020_55_56_57/05.19